



# 香港急症科醫學院

## HONG KONG COLLEGE OF EMERGENCY MEDICINE



ROOM 809, 8/F, 99 WONG CHUK HANG ROAD, ABERDEEN, HONG KONG  
TEL: (852) 2871 8877 FAX: (852) 2554 2913 <http://www.hkcem.org>  
香港仔黃竹坑道99號8樓809室

### 懇請大家盡快接種新型冠狀病毒疫苗

新型冠狀病毒疫情肆虐香港已經超過一年，香港的急症科醫生每日仍然疲於奔命，站在醫院的最前線參與治療各式各樣的病人。當急症科醫生每天下班放下手上的聽筒，退下工作服，回到家中就與一般香港市民無異。我們與所有人一樣，只想這個疫情盡快過去，我們希望香港市民的生活盡快回復正常，我們不奢望好像以前一樣到外地遊覽四處闖蕩，我們只希望家人及身邊的朋友可以盡快免於染上疫症的恐懼，我們只希望可以和家人一起平安健康地生活。

作為香港的一份子，急症科醫生在抗疫的角色除了給予市民提供醫療服務，亦都會在工作以外的範疇幫助市民大眾，而接種新型冠狀病毒疫苗已經是現存實證之中最有效的方法去阻止病毒擴散。

所有急症科醫生無時無刻都遵從嚴謹的個人保護措施，同時為了保護家人及所愛，保護家中幼少及老弱，我們明白單憑個人防護裝備並不足夠，所以我們都會接種新型冠狀病毒疫苗。接種疫苗除了保護自己，亦能減低將病毒帶回家中的風險，保護因任何理由未能接種疫苗的人。

若所有人在工作及群體免疫上作出努力，香港仍然有望在短期內擺脫疫症的陰霾，大家仍然有希望可以重拾正常生活。為此我們懇請大家盡快接種新型冠狀病毒疫苗。只有團結一致齊打疫苗才能戰勝這場疫症。

香港急症科醫學院

2021年6月7日



香港急症科醫學院  
HONG KONG COLLEGE OF  
EMERGENCY MEDICINE



ROOM 809, 8/F, 99 WONG CHUK HANG ROAD, ABERDEEN, HONG KONG  
TEL: (852) 2871 8877 FAX: (852) 2554 2913 <http://www.hkcem.org>  
香港仔黃竹坑道99號8樓809室

**Call for COVID-19 vaccination**

The coronavirus epidemic has ravaged Hong Kong for more than a year now and Hong Kong Emergency physicians continue to be at the forefront. It is the sense of duty that leads us to meet the demand for healthcare provision despite increased personal risks. But when we put down our stethoscopes and not in our white coats, we are no different from your next door neighbour. We long for the end to the pandemic so we can return to our normal lives though international travel still looks bleak. We also understand that it is more important now than ever to keep our families healthy and safe.

As a medical professional and a member of the community, we are obliged in providing sufficient vaccine information to assist the public in making informed decision. Evidence indicates that covid vaccination is the most effective way to substantially reduce spread of virus.

In addition, getting vaccinated may also protect people around you, especially those vulnerable family members who are not fit to be vaccinated.

After all, herd immunity through vaccination is a community effort, and these efforts must be sustainable. It is our civic duty to keep each other safe in the community. By maintaining high vaccination rates we not only protect ourselves, but also help our lives return to some level of normalcy.

Hong Kong College of Emergency Medicine

Date: 7<sup>th</sup> June 2021